

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (НІМЕЦЬКА)

Підготовки	бакалавра
галузь знань	029 – міжнародні відносини
спеціальність	291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії; 292 – міжнародні економічні відносини;
освітня програма	міжнародні відносини, міжнародні економічні відносини, міжнародна інформація та суспільні комунікації

Розробник: Семенюк Л.Й.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу, протокол № 2 від 3 вересня 2020 р.
Завідувач кафедри: OK (Черняк О.П.)

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	Галузь знань: <i>029 – Міжнародні відносини</i> Спеціальність: <i>291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії;</i> <i>292 – міжнародні економічні відносини</i> Освітні програми: <i>міжнародні відносини, міжнародні економічні відносини, міжнародна інформація та суспільні комунікації, міжнародний бізнес, регіональні студії</i> Освітній ступінь: <i>бакалавр</i>	Нормативна
Кількість годин/кредитів 210/7		Рік навчання 1
		Семестр 1, 2
ІНДЗ: <u>немає</u>		Лекції -
		Практичні – 210 год.
		Самостійна робота - 58 год.
		Консультації - 12 год.
	Форма контролю: 1 семестр – залік, 2 семестр – екзамен	
Мова навчання: німецька, українська		

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові: Семенюк Лариса Йосипівна
 Науковий ступінь: -
 Вчене звання: -
 Посада: асистент
 Контактна інформація (0984605640, larijosem1261@gmail.com)
 Дні занять (понеділок, четвер)

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу

Силабус навчальної дисципліни “Друга іноземна мова (німецька)” складений відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальностей: 291 – міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії; 292 – міжнародні економічні відносини, за освітніми програмами міжнародні відносини, міжнародні економічні відносини, міжнародна інформація та суспільні комунікації.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є усне та письмове мовлення, фонетичні та граматичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів.

Програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу протягом одного року навчання і зорієнтована на формування навичок і вмінь практичного володіння німецькою мовою.

Програма націлена на формування у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови і правила її функціонування в процесі комунікації; комунікативна компетенція передбачає здатність сприймати і відтворювати іноземне мовлення у відповідності з умовами мовленнєвої комунікації; лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про основні особливості соціокультурного розвитку країни, мова якої вивчається, а також вміння враховувати і використовувати їх в процесі комунікації.

2. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Метою вивчення даної дисципліни є формування, розвиток та вдосконалення навичок усного та писемного мовлення для практичної мовленнєвої діяльності на німецькій мові у межах вивченої розмовної тематики.

Основними завданням вивчення даного курсу є опанування студентами базового фонетичного матеріалу для формування навичок правильної вимови; розуміння основних граматичних явищ та практичне використання вивчених граматичних структур; оволодіння лексичним матеріалом з передбачених розмовних тем та його практичне використання в усному монологічному та діалогічному мовленні.

Силабусом даної навчальної дисципліни передбачено вивчення:

- фонетичних тем:

Довгі та короткі голосні. Довгота голосних, їх графічне позначення. Транскрипція. Дифтонги. Приголосні звуки. Глухі та дзвінкі приголосні. Поняття інтонації. Інтонаційне оформлення розповідних та питальних речень. Словесний та фразовий наголос. Фонетичні явища. Асиміляція та гемінація. Особливості читання та вимови звуків у запозичених словах. Вивчення прилів'їв, приказок, римовок.

- граматичних тем:

Особові займенники. Дієслова sein, haben в Präsens. Порядок слів. Präsens слабких та сильних дієслів. Заперечення nicht, kein. Присвійні займенники. Відмінки в німецькій мові. Числівники. Відмінювання іменників. Керування дієслів. Відокремлювані та невідокремлювані префікси. Наказовий спосіб дієслова. Прийменники з Dativ та Akkusativ. Прийменники подвійного керування (Dativ та Akkusativ). Минулий розмовний час Perfekt. Майбутній час (Futurum I). Безособові займенники man і es. Прийменники з Genitiv. Прикметник.

- лексичних тем:

Vorstellungsgespräch. Die Familie. Wir lernen Fremdsprachen. Mein Arbeitstag. Mein Ruhetag. Freizeit und Urlaub. Die Wohnung. Das Haus. Die Jahreszeiten und das Wetter. Im Lebensmittelgeschäft. Mahlzeiten.

3. Результати навчання (компетентності).

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:
Студенти будуть *знати* :

- в усній і письмовій формі біля 1600 слів і фразеологічних одиниць.
- усі часові форми дієслова в активному стані;
- модальні дієслова;
- прийменники з давальним та знахідним відмінками, прийменники подвійного керування;
- відмінювання артиклів та іменників.

Студенти будуть *вміти* :

- висловлюватися німецькою мовою усно та письмово, спонтанно та заздалегідь підготовлено в межах лексики, яка вивчалася, використовуючи вивчені граматичні структури;
- читати адаптовані та оригінальні тексти із повним розумінням прочитаного;
- розуміти почуті оригінальні та адаптовані тексти як з повним так і з поверхневим розумінням почутого;
- вміти написати твір на будь-яку з пройдених тем, користуючись лексичним і граматичним матеріалом курсу.

4. Структура навчальної дисципліни.

Назви змістових модулів та тем	Кількість годин					
	Усього	У тому числі				
		Практ.	Конс.	Самост.	Лекції	
Модуль 1.						
Змістовий модуль 1. Вступний фонетичний курс. Vorstellungsgespräch. Die Familie.						
Тема 1. Довгі та короткі голосні		4		1		
Тема 2. Приголосні звуки. Інтонація.		4		1		
Тема 3. Словесний і фразовий наголос.		4	1	1		
Тема 4. Фонетичні явища. Правила читання німецької мови.		6	1	1		
Тема 5. Das Verb sein.		6		2		
Тема 6. Präsens der schwachen Verben. Vorstellungsgespräch.		6	1	2		
Тема 7. Kardinalzahlen. Das Verb „haben“		6		2		
Тема 8. Die Verneinung nicht, kein.		6		2		
Тема 9. Die Familie		8	1	2		
Разом за змістовим модулем 1	68	50	4	14		
Змістовий модуль 2. Wir lernen Fremdsprachen. Mein Arbeitstag. Mein Ruhetag.						
Тема 10. Die		6		2		

untrennbaren Präfixe. Die trennbaren Präfixe.							
Тема 11. Ordnungszahlen. Imperativ.		6		2			
Тема 12. Präsens der starken Verben.		6	1	2			
Тема 13. Wir lernen Fremdsprachen.		8	1	2			
Тема 14. Die Possessivepronomen		6		2			
Тема 15. Reflexivverben.		6		2			
Тема 16. Das Nomen im Dativ.		6		2			
Тема 17. Präpositionen mit dem Dativ.		6		2			
Тема 18. Mein Arbeitstag. Mein Ruhetag.		8	2	2			
Разом за змістовим модулем 2	80	58	4	18			
Модуль 2.							
Змістовий модуль 3. Freizeit und Urlaub. Die Wohnung. Das Haus.							
Тема 19. Präpositionen mit dem Akkusativ.		6		2			
Тема 20. Die Personalpronomen.		4		2			
Тема 21. Das Pronomen „man“.		4		2			
Тема 22. Freizeit und Urlaub.		8	1	2			
Тема 24. Die Modalverben.		4		2			
Тема 25. Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.		6		2			
Тема 26. Die Wohnung.		6		2			
Тема 27. Das Haus.		8	1	2			
Разом за змістовим модулем 3.	64	46	2	16			
Змістовий модуль 4. Die Jahreszeiten und das Wetter. Im Lebensmittelgeschäft. Mahlzeiten.							
Тема 29. Das unpersönliche Pronomen „es“.		4		1			
Тема 30. Präpositionen mit dem Genetiv.		4		1			
Тема 31. Deklination der Adjektive.		6		1			
Тема 32. Die Steigerungssuffen der Adjektive.		4		1			
Тема 33. Die		8	1	1			

Jahreszeiten und das Wetter.							
Тема 34. Das Futurum.		4		1			
Тема 35. Verneinung „kein“.		4		1			
Тема 36. Imperativ.		4		1			
Тема 37. Im Lebensmittelgeschäft.		8		1			
Тема 38. Mahlzeiten.		8	1	1			
Разом за змістовим модулем 4	68	56	2	10			
Всього годин / Балів	280	210	12	58			

5. Завдання для самостійного опрацювання

- Самостійна робота студента у I, II семестрах включає:
- підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт, диктантів, перекладів, підсумкових тестів.
- аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів.
- окрім названих аспектів, студент виконує наступні завдання у межах відповідних змістових модулів:

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Bekanntschaft – Stellen Sie einander vor!	10
2.	Die Rolle der Familie im Gesellschaft.	10
3.	Wo und wie kann man die Fremdsprachen benutzen.	10
4.	Im Übungsraum.	8
5.	Твір на тему „Das Haus meiner Träume“.	10
6.	Твір на тему „Meine Lieblingsjahreszeit“.	10
	Разом	58

IV. Політика оцінювання

Поточний контроль становить 40% від суми балів, що виноситься на оцінювання даного модулю і загалом становить 40 балів за заліковий кредит.

Поточне оцінювання складається з сумарної кількості балів:

- оцінювання під час практичних занять (**ПЗ**) (максимальний бал на одному занятті “5”, а поточна за змістовий модуль визначається як середнє-арифметичне);
- оцінювання самостійно виконаної роботи студентів (**СР**) – 5 балів.

Модульні контрольні роботи (**МКР**) визначаються в балах за результатами контролю і становлять 60 балів: 20 балів за кожен з двох письмових модулів, а

також підсумкової контрольної роботи, яка оцінюється в 20 балів, і включає 10 завдань на перевірку і вивчення лексичного матеріалу, 10 на контроль граматики.

I семестр

Модуль 1 (Поточний контроль)				Модуль 2 (Модульний контроль)			Сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		МКР №1	МКР №2	Тест	
ПЗ	СР	ПЗ	СР				
10	10	10	10	20	20	20	100

II семестр

Модуль 1 (Поточний контроль)				Модуль 2 (Модульний контроль)			Сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		МКР №1	МКР №2	Тест	
ПЗ	СР	ПЗ	СР				
10	10	10	10	20	20	20	100

Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка у I семестр відповідає: “зараховано”, “не зараховано” (з можливістю повторного складання), а в II семестрі - “відмінно”, “дуже добре”, “добре”, “задовільно”, “достатньо”, “незадовільно” (з можливістю повторного складання).

Критерії оцінювання знань студентів за заліковим кредитом за I семестр:

Студент отримує “зараховано”, якщо його відповідь задовольняє вимоги оцінки, що подаються нижче у таблиці (60 і більше балів).

Студент отримує “незараховано” (з можливістю повторного складання), якщо у сумі він набрав кількість балів у межах від 1 до 59.

Критерії оцінювання знань студентів за заліковим кредитом за II семестр:

Студент отримує “**відмінно**” при умові, якщо він повністю виконав навчальну програму з “Другої іноземної мови (німецької)”, а саме: атестований за результатами усіх змістових модулів, виконав успішно усі письмові модулі, підсумкові тести (по одному в кожному семестрі) і набрав відповідну кількість балів за самостійну та індивідуальну роботу у сумі не менше 90 балів.

Студент отримує “**дуже добре**”, якщо він виконав усі перелічені вище умови, але допускає при цьому незначну кількість суттєвих помилок у перекладі, мовленні, письмі, тощо. Недотримується мовного етикету, недостатньо творчо підходить до виконання завдань); і «**добре**», якщо студент допускає значну кількість несуттєвих помилок у перекладі, мовленні, письмі, тощо.

На “**задовільно**” студент опрацював всі модулі і допускав значну кількість помилок різного характеру, тому набрав кількість балів у межах від 67 до 74 балів; оцінка «**достатньо**» – виконання відповідає мінімальним критеріям. Студент допускав такі помилки, що перешкоджають комунікації, та допускав грубі помилки у перекладі, граматиці.

Відповідь студента оцінюється як “**незадовільна**”, якщо студент не виконав одного або ж кількох змістових модулів, допускає велику кількість помилок різного характеру, у тому числі й такі, що перешкоджають розумінню, і у сумі набрав кількість балів у межах від 1 до 59.

Студент, атестований за результатами усіх змістових модулів, виконав успішно усі письмові модулі, підсумкові тести і набрав відповідну кількість балів за самостійну та індивідуальну роботу у сумі не менше 75 балів, має право отримати екзамен **“автоматом”**

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового контролю у першому семестрі є залік. Студент отримує “зараховано”, якщо він набрав не менше 60 балів за сумою поточного і модульного контролю. Якщо студент набрав менше 60 балів, він може здати пропущені теми і підвищити свій рейтинг. Якщо студент пропустив велику кількість занять і має дуже низький або нульовий рейтинг, він може написати лексико-граматичний тест, який оцінюється в 60 балів.

Формою підсумкового контролю у другому семестрі є іспит. Якщо студент набрав протягом семестру 75 балів і вище за сумою поточного і модульного контролю, він отримує відповідну оцінку “автоматом”. Якщо набрано менше 75 балів, студент складає усний іспит. Екзаменаційний білет містить наступні завдання:

1. Прочитати, перекласти і переказати німецькомовний текст.
2. Перекласти 5 речень з української мови на німецьку.
3. Висловитись на одну з вивчених розмовних тем.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
	для екзамену	для заліку
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 – 81	Добре	
67 – 74	Задовільно	
60 – 66	Достатньо	
1 – 59	Незадовільно	Незараховано (з можливістю повторного складання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

(А-основна література, В – додаткова література)

А.

1. Praktisches Deutsch. Жулінська М.О., Семенюк Л.Й. Практикум з дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» для студентів І курсу факультету міжнародних відносин. – Луцьк: Вежа-Друк, 2020. – 252 с.
2. В.М. Завьялова, Л.В. Ильина “Практический курс немецкого языка (для начинающих)”/ В.М. Завьялова, Л.В. Ильина . – Москва: ЧеРо 1997. – 335 с.
3. Т. Камянова “Учебник немецкого языка Deutsch”/ Т. Камянова. – Москва: ЗАО “Славянский дом книги”, 2003. – 591 с.
4. С.А. Волина, Г.Б. Воронина, М.А. Педанова “Учебник немецкого языка для 2 года обучения”/ С.А. Волина, Г.Б. Воронина, М.А. Педанова. – Москва: “Высшая школа”, 1990. – 303 с.
5. Б.І. Гінка, З.Д. Мелех “Посібник-порадник для старшокласників та абітурієнтів”/ Б.І. Гінка, З.Д. Мелех . –Тернопіль:”Навчальна книга - Богдан”, 2005. – 236 с.
6. Н.Ф. Бориско, Н.В. Бессмертная, Н.А. Красовская “Интенсивный курс немецкого языка”/ Н.Ф. Бориско, Н.В. Бессмертная, Н.А. Красовская. – Киев:“А.С.К.”, 2001. – 396 с.
7. Wege. Lehrbuch. – Max Hueber Verlag, 1997. – 254 S.
8. Alles Gute! Ein deutscher Fernsprehkurs. Begleitbuch. – Bonn, 1989. – 176 S.
9. Christiane Braun, Wilhelm Brüggeman, Wolfgang Weerman “Wirtschaft auf Deutsch/Lehrwerk für Wirtschaftsdeutsch für die Mittelstufe”, Klett Edition Deutsch 1999. – 195 с.
10. Gerd Nicolaus, Margarete Sprenger, Wolfgang Weermann “Wirtschaft auf Deutsch/Wirtschaftsdeutsch für die Mittelstufe”, Klett Edition Deutsch 1999. – 324 с.
11. Н.Ф. Бориско “Бізнес-курс німецької мови/Wirtschafts Deutsch”, Київ: ТОВ “ВП Логос” 2002. – 350 с.
12. Adelheid Höffgen “Deutsch, lernen für den Beruf”, Verlag für Deutsch. – 264 с.
13. “Tatsachen über Deutschland“, Societäts-Verlag. – 544 с.
14. В. Завьялова Л. Ильина “Практический курс немецкого языка для начинающих (Издание 6-е, переработанное и дополненное)”, Москва, “Лист Нью” 2003. – 875 с.

В.

14. Kontakt Deutsch.
15. Themen neu 2. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache.
16. Н.Ф. Бориско “Бізнес-курс німецької мови/Wirtschafts Deutsch”
17. Herzlich willkommen. Deutsch für Fortgeschrittene in Hotel, Restaurant und Tourismus Hör- und Sprechübungen
18. Modelle für den audiolingualen Unterricht 2 A. Werner und Alice Beile
19. Modelle für den audiolingualen Unterricht 2 B. Werner und Alice Beile